

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Szczęśliwi, których droga jest nienaganna,* Którzy chodzą zgodnie z Prawem JHWH!**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, jak szczęśliwi są ci, którzy żyją nienagannie, Postępują zgodnie z Prawem PANA!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	ǵ Alef Błogosławieni ci, których droga jest nieskalana, którzy zgodnie z prawem JAHWE postępują.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Błogosławieni, którzy żyją bez nagany, którzy chodzą w zakonie Pańskim,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Alef
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Alef Szczęśliwi, których droga nieskalana, którzy postępują według Prawa Pańskiego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Błogosławieni ci, którzy żyją nienagannie, Którzy postępują według zakonu Pana!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Alef</i> Szczęśliwi, którzy żyją nienagannie i postępują zgodnie z Prawem JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Szczęśliwi, których droga nieskalana, którzy postępują zgodnie z Prawem JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błogosławieni, którzy kroczą drogą bez skazy, którzy postępują zgodnie z Prawem Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Пісня ступенів. Я закликав до Господа коли я був в біді, і Він мене вислухав.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Szczęśliwi ci, których droga jest nieskazitelna, co chodzą według Prawa WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Szczęśliwi ci, którzy są nienaganni na swej drodze, ci, którzy chodzą w prawie JAHWE.

1) <x>230 1:1</x>

2) <x>230 1:2</x>; <x>230 19:8-9</x>